

V Bruseli 16. septembra 2021
(OR. en)

11760/21

**Medziinštitucionálny spis:
2021/0228(COD)**

**CODEC 1208
UK 202
TRANS 541
PE 92**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

Predmet: Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,
ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady
(EÚ) 2020/2222, pokiaľ ide o cezhraničnú infraštruktúru spájajúcu Úniu
a Spojené kráľovstvo prostredníctvom pevného spojenia cez Lamanšský
prieliv
– výsledok prvého čítania v Európskom parlamente
(Štrasburg, 13. až 16. septembra 2021)

I. ÚVOD

S cieľom dosiahnuť dohodu o tomto spise v prvom čítaní sa uskutočnilo viacero neformálnych kontaktov medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou.

Po tom, ako plénum 13. septembra 2021 schválilo žiadosť Výboru pre dopravu a cestovný ruch (TRAN) o postup podľa článku 163 (naliehavý postup), výbor TRAN predložil zmenené znenie uvedeného návrhu, ktoré po revízii právnikmi lingvistami zodpovedá zneniu uvedenému v prílohe k listu predsedu Výboru stálych predstaviteľov predsedovi výboru TRAN z 1. septembra 2021.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 15. septembra 2021 prijalo v rámci jediného hlasovania pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní k návrhu Komisie, ktorá je uvedená v jeho legislatívnom uznesení v prílohe k tejto poznámke¹.

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná túto pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by bol potom prijatý v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

¹ V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú vyznačené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

P9_TA(2021)0371

Predĺženie platnosti bezpečnostných osvedčení a licencií železničných podnikov pôsobiacich v tuneli v Lamanšskom prielive *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. septembra 2021 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2222, pokiaľ ide o cezhraničnú infraštruktúru spájajúcu Úniu a Spojené kráľovstvo prostredníctvom pevného spojenia cez Lamanšský prieliv (COM(2021)0402 – C9-0314/2021 – 2021/0228(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2021)0402),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 91 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0314/2021),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 1. septembra 2021, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na články 59 a 163 rokovacieho poriadku,
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P9_TC1-COD(2021)0228

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. septembra 2021 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/2222 s cieľom predĺžiť obdobie platnosti bezpečnostných osvedčení a licencií železničných podnikov pôsobiacich v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

² Pozícia Európskeho parlamentu z 15. septembra 2021.

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť prepojenie medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) po skončení prechodného obdobia uvedeného v článku 126 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu³, ako aj kontinuitu prevádzky železničných podnikov usadených a licencovaných v Spojenom kráľovstve, ktoré pôsobia v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv, sa nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2222⁴ predĺžilo do 30. septembra 2021 obdobie platnosti licencií vydaných Spojeným kráľovstvom podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ⁵ železničným podnikom usadeným na jeho území, ako aj obdobie platnosti bezpečnostných osvedčení vydaných týmto podnikom podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES⁶ medzivládnu komisiou zriadenou podľa článku 10 Dohody medzi Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska a Francúzskou republikou týkajúcej sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov, podpísanej v Canterbury 12. februára 1986 (ďalej len „Dohoda z Canterbury“).

³ Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7).

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2222 z 23. decembra 2020 o určitých aspektoch železničnej bezpečnosti a prepojenosti, pokiaľ ide o cezhraničnú infraštruktúru spájajúcu Úniu a Spojené kráľovstvo prostredníctvom pevného spojenia cez Lamanšský prieliv (Ú. v. EÚ L 437, 28.12.2020, s. 43).

⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernici 2001/14/ES o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (smernica o bezpečnosti železníc) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).

- (2) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531⁷ sa Francúzsko a Spojené kráľovstvo splnomocňujú uzavrieť medzinárodnú dohodu, ktorou sa dopĺňa Dohoda z Canterbury, pokiaľ ide o uplatňovanie pravidiel o bezpečnosti železníc v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv. Uvedená dohoda sa však ešte neuzavrela a je pravdepodobné, že ani v dohľadnom čase nedôjde k jej uzavretiu.
- (3) Za týchto okolností Francúzsko dojednalo so Spojeným kráľovstvom cezhraničnú dohodu podľa článku 14 smernice 2012/34/EÚ týkajúcu sa bezpečnostných osvedčení. Francúzsko už dojednalo takúto dohodu v súvislosti s licenciami železničných podnikov, ako to bolo oznámené Komisii 1. júna 2021 a schválené Komisiou 20. augusta 2021. Očakáva sa, že vnútorné postupy, ktoré sa podľa právnych predpisov Francúzska a Spojeného kráľovstva vyžadujú na predbežné vykonávanie alebo nadobudnutie platnosti uvedených dohôd, budú trvať šesť mesiacov od uplynutia platnosti opatrení stanovených v nariadení (EÚ) 2020/2222, teda od 30. septembra 2021.

⁷ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531 z 21. októbra 2020, ktorým sa Francúzsko splnomocňuje vyrokovať, podpísať a uzavrieť medzinárodnú dohodu, ktorou sa dopĺňa Dohoda medzi Francúzskom a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska týkajúca sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov (Ú. v. EÚ L 352, 22.10.2020, s. 4).

- (4) Pokiaľ sa obdobie platnosti licencií a bezpečnostných osvedčení nepredĺži tak, aby sa mohla dojednať cezhraničná dohoda týkajúca sa bezpečnostných osvedčení, s výhradou posúdení, ktoré sa majú vykonať, a vykonávacieho rozhodnutia, ktoré má Komisia prijať podľa článku 14 smernice 2012/34/EÚ, a aby sa mohla predbežne vykonávať alebo uzavrieť cezhraničná dohoda týkajúca sa bezpečnostných osvedčení a cezhraničná dohoda týkajúca sa licencií, prevádzka dotknutých železničných podnikov v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv sa 30. septembra 2021 pozastaví. To by spôsobilo výrazné narušenie osobnej a nákladnej dopravy medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom.
- (5) Preto je v záujme Únie predĺžiť obdobie platnosti uvedených osvedčení a licencií do 31. marca 2022 zmenou nariadenia (EÚ) 2020/2222.
- (6) Vzhľadom na naliehavosť, ktorú vyvoláva uplynutie platnosti opatrení stanovených v nariadení (EÚ) 2020/2222, sa považuje za vhodné stanoviť výnimku z osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

- (7) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to predĺženie obdobia platnosti bezpečnostných osvedčení a licencií železničných podnikov pôsobiacich v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv aj po skončení prechodného obdobia, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (8) S cieľom umožniť okamžité uplatňovanie opatrení stanovených v tomto nariadení by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť z dôvodu naliehavosti dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2020/2222 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

a) V odseku 2 sa prvá veta nahrádza takto:

„2. Bezpečnostné osvedčenia uvedené v článku 1 ods. 2 písm. b) zostávajú v platnosti počas obdobia pätnástich mesiacov odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia.“;

b) v odseku 3 sa prvá veta nahrádza takto:

„3. Licencie uvedené v článku 1 ods. 2 písm. c) zostávajú v platnosti počas obdobia pätnástich mesiacov odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia.“

2. V článku 8 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Toto nariadenie sa prestane uplatňovať 31. marca 2022.“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda
